

Französisch

Grammatik : Serie 1A

Prüfungsdauer: 20 Minuten

Hilfsmittel: keine

Name: _____ Vorname: _____

Kand.-Nummer: _____ Klasse: _____

		Mögliche Punkte	Erzielte Punkte
		30	

Examinator/Examinatorin

Experte / Expertin

A. Grammaire

1. Choisissez les mots qui conviennent pour compléter les phrases suivantes :

auquel, afin que, grâce à, que, dont, pour qui, ce qui, où, ce que, à qui

1. Il a réussi ses examens grâce à _____ des cours privés.
2. Le professeur dont _____ il parle ne travaille plus ici.
3. Achète ce que _____ tu veux.
4. C'est un film auquel _____ je pense souvent .
5. La solidarité _____ qu' _____ il a rencontrée l'a beaucoup touché.
6. Dans certains pays pauvres, les enfants ne vont pas à l'école ce qui _____ est un grand problème.
7. Téléphone-lui _____ afin qu' _____ elle rentre enfin à la maison.
8. Les élèves _____ à qui _____ j'ai posé cette question avaient 16 ans.
9. C'est le médecin _____ pour qui _____ j'ai travaillé pendant 10 ans.

____/ 9 p.

2. Remplacez les mots soulignés par les pronoms qui conviennent en recopiant toute la phrase :

1. Je n'ai pas prêté ma voiture à Louise.

Je ne la lui ai pas prêtée.

1+1+1+1

2. Prends des fruits !

Prends-en !

1+1

____/ 6 p.

3. Choisissez la forme correcte. Il y a seulement une solution :

1. Je t'autorise à prendre ta moto à condition que tu ne feras
 fasses
 fais pas de bêtises.
 ferais
2. C'est une faute que vous faites fréquente.
 fréquemment.
 fréquemment.
 fréquent
3. Dans notre école je connais chacune
 chaque
 chaque fille.
 toute
4. C'est une amitié à laquelle
 de qui je suis fier.
 dont
 à quoi
5. Pierre m'a demandé si nous vous connaissions.
 connaissez.
 connaissons.
 avons connu.
6. Je vous aurez aidé
 Je vous aurais aidés si vous me l'aviez demandé.
 Je vous avais aidé
 Je vous aviez aidé
7. Ce musée a été
 était inauguré il y a 10 ans.
 est
 serait

____/7 p.

4. Complétez le texte en mettant les verbes entre parenthèses aux temps et aux modes convenables :

C'était une nuit d'été lourde et orageuse. Il faisait très chaud et Charlotte ne

pouvait pas dormir. Vers trois heures du matin, elle _____ **s'est levée** _____ 1+1

(se lever) pour aller lire la revue qu'elle ___ **avait achetée** ___ (acheter) le jour 1+1

précédent. La maison d'en face était dans le noir. Charlotte se demandait si ses voisins

___ **dormaient** _____ (dormir) malgré la chaleur. Elle s'est dit : « S'il ___ **faisait** _____ 1+1

(faire) moins chaud, j'arriverais mieux à dormir. L'année prochaine _____ **j'irai** _____ 1

(aller) à la montagne, pourvu que ma famille _____ **soit** _____ (être) d'accord. » 1

_____/ 8 p.

Total partie A _____ / 30 points

Französisch

Leseverstehen : Serie 1A

Prüfungsdauer: 40 Minuten

Hilfsmittel: keine

Name: _____ Vorname: _____

Kand.-Nummer: _____ Klasse: _____

		Mögliche Punkte	Erzielte Punkte
		34	

Examinator/Examinatorin

Experte / Expertin

B. Compréhension de texte. Lisez l'article suivant et répondez aux questions.

1 **§1** Les «isch», «och», «ach» vous agressent les oreilles ? Entendre Angela Merkel ou Hans-
2 Rudolf Merz vous fait vous réfugier sous le canapé ? Vous faites partie des Romands qui n'aiment pas
3 l'allemand, qui le parlent ou le comprennent avec peine. Soyez rassurés, vous n'êtes pas les seuls.
4 Réputée difficile, la langue de Martin Suter et de Gottfried Keller n'a pas les faveurs des Welsches.
5 Si l'on peut très bien vivre sans savoir ce que signifie «Antragsformular» ou «Almhütte», l'allemand
6 reste pourtant une très bonne carte à jouer en Suisse, où le français – on l'oublie parfois – est une
7 langue minoritaire. Mal-aimée, la langue de Martin Suter est néanmoins très demandée sur le marché
8 du travail, en particulier en temps de crise. Sa maîtrise reste très appréciée et fait souvent la différence
9 au moment de l'engagement ou sur la fiche de salaire.

10 **§2** François Grin, professeur à l'Université de Genève, étudie l'économie des langues depuis vingt
11 ans et il a mené diverses études sur le sujet : «On estime qu'en Suisse romande les plurilingues ont
12 deux fois plus de chances de garder leur emploi que ceux qui ne parlent que le français. Et cela est
13 valable pour tous les francophones parlant l'allemand.»

14 **§3** En outre, l'allemand est aussi un bon atout pour décrocher un emploi : en collaboration avec le
15 Secrétariat d'Etat à l'économie (Seco) et les offices du chômage, la *Fondation ch Echange* permet
16 chaque année à des jeunes diplômés au chômage d'effectuer un stage professionnel de six mois outre-
17 Sarine. C'est une première expérience et un séjour bénéfique puisque, ensuite, «70% des participants
18 trouvent du travail ou poursuivent leur formation», indique Silvia Mitteregger, directrice. Enfin, savoir
19 l'allemand arrondit largement les fins de mois. «À titre individuel, cela vaut la peine d'investir dans cette
20 langue. On estime qu'un Romand avec un bon niveau gagne 14% de plus qu'un monolingue », poursuit
21 François Grin, «tandis qu'avec l'anglais, il n'obtiendra en moyenne que 10% de bonus.»

22 **§4** Goethe fait mieux que Shakespeare - c'est que les sociétés romandes ont souvent leur maison
23 mère derrière le rideau de röstis. Actuellement, plus d'une entreprise sur deux, dans le domaine de
24 l'industrie, se plaint du manque de compétences en allemand de ses collaborateurs, toujours selon
25 François Grin, qui se réfère à une étude publiée en 2009. «Et l'on entend régulièrement le secteur
26 tertiaire déplorer la même difficulté.» Au siège romand de l'assurance AXA-Winterthur, on confirme :
27 «Idéalement, on engagerait des candidats parlant très bien l'allemand, mais l'expérience montre qu'en
28 Suisse romande ils sont plutôt rares.» commente Frédérique Buchet, HR Manager. «Nos services
29 comptent des collaborateurs ayant de bonnes connaissances de la langue et qui sont par conséquent
30 souvent sollicités par leurs collègues.»

31 **§5** À formation professionnelle égale, AXA-Winterthur donnera la préférence aux candidats
32 bilingues. «À certains postes, la parfaite maîtrise de l'allemand est indispensable.» Au siège de

LÖSUNGEN

33 La Poste, à Berne, les Romands sont attendus à bras ouverts. Car ils ne sont que 302 contre 4583
34 Alémaniques ! «Oui, on a de la peine à les recruter», soupire Nathalie Salamin, porte-parole de La
35 Poste. Les raisons ? La langue toujours mais aussi la situation géographique. «Les Romands n'ont pas
36 forcément envie de se déplacer ni de déménager.» Un groupe de réflexion s'est récemment formé pour
37 trouver la meilleure manière d'attirer les Welsches à Berne. Passer de l'autre côté du Röstigraben,
38 justement? Si on se débrouille et qu'on ne craint pas l'inconnu, cela peut valoir la peine, car les
39 francophones sont aussi recherchés pour leur français! François Grin : «Dans le secteur secondaire,
40 77% des entreprises alémaniques manquent de compétences dans cette langue.»

41 **§6** Tamara Rey, jeune Valaisanne de 20 ans, vit aujourd'hui à Delémont. Il y a une année,
42 vendeuse de formation, elle était au chômage. Entre les deux, un séjour linguistique de six mois à
43 Frauenfeld chez Jysk, la maison qui l'emploie actuellement. L'allemand, formule magique ? Il lui a
44 permis de retrouver du travail et de décrocher un poste à responsabilité. «Il faut pouvoir se débrouiller,
45 car la centrale est en Allemagne.» Tamara Rey confie ne rien avoir appris en langues à l'école
46 secondaire, et surtout ne pas avoir compris à quoi le hochdeutsch lui servirait plus tard. «On se dit
47 qu'on est en Valais, qu'on parle français.» Mais l'exemple de son frère parti dix ans plus tôt s'établir à
48 Zurich lui donne des idées. Elle se tourne alors vers la *Fondation ch Echange* qui, en collaboration avec
49 les offices du chômage et le Seco, permet à des jeunes d'aller se former dans une autre région de
50 Suisse. L'organisation lui trouve le stage en entreprise à Frauenfeld. Après une première semaine
51 difficile, elle s'y met et ose parler l'allemand. Avec toujours davantage de plaisir.

LÖSUNGEN

4. Expliquez l'expression soulignée avec vos propres mots :

«Enfin, savoir l'allemand arrondit largement les fins de mois. » (l. 18, 19)

Par exemple: Si un Romand sait parler l'allemand, il a un plus grand salaire, il gagne plus // On a un meilleur salaire si on sait parler l'allemand // Savoir parler l'allemand fait augmenter le salaire mensuel

____/ 3 p.

Attention :

→ **Les 3 éléments soulignés doivent être remplacés. Si un mot est réutilisé ou si l'explication est incomplète, on réduit le nombre de points. Si l'explication est complètement fausse = 0 point !**

→ **On ne sanctionne pas les fautes d'orthographe.**

5. Les affirmations suivantes sont-elles vraies (V) ou fausses (F) ?

Indiquez précisément le/les numéro(s) des lignes qui justifient votre réponse.

a. La *fondation ch Echange* organise des séjours linguistiques en Suisse pour tous les jeunes gens. (F), ligne/s : 16

b. Savoir parler l'allemand est plus bénéfique que la maîtrise de l'anglais. (V), ligne/s : 20, 21

c. AXA-Winterthur donne toujours la préférence aux demandeurs d'emploi bilingues. (F), ligne/s : 31

d. Pour aller travailler, les Romands n'aiment pas tellement s'éloigner de leur domicile. (V), ligne/s : 35, 36

e. Tamara Rey a toujours compris l'enjeu de l'allemand. (F), ligne/s : 46, 47

Attention :

→ **V ou F = 1p.**

→ **V ou F correct et indication de lignes correcte = 3p.**

→ **Si l'élève se trompe pour le V ou F, tout est faux ; il n'y a donc pas de point, même si l'indication de lignes est correcte.**

____/ 15 p.

Total partie B _____/ 34 points

Französisch

Textproduktion : Serie 1A

Prüfungsdauer: 40 Minuten

Hilfsmittel: zweisprachiges Wörterbuch

Name: _____ Vorname: _____

Kand.-Nummer: _____ Klasse: _____

		Mögliche Punkte	Erzielte Punkte
		36	

Examinator/Examinatorin

Experte / Expertin

C. Rédaction

Choisissez l'un des trois sujets suivants et traitez-le en 180 à 220 mots.

1. Les fous du volant – la loi est-elle assez sévère ?
2. Aujourd'hui on peut devenir facilement célèbre.
3. Est-ce qu'on ne surestime pas l'importance des langues étrangères au travail ?

Notez le nombre de mots à droite de chaque ligne et le total à la fin de la rédaction.

J' ai vu Pierre au rez-de-chaussée de l' hôtel Bellevue.
1 2 3 - 4 5 6 7 8 - = 8 mots

Les chiffres (20, 9%, etc.) et les noms propres (Pierre, Paris, Monoprix, etc.) ne comptent pas.

Par unité de 10 mots en trop ou manquants, 2 points seront enlevés.

Dictionnaire bilingue autorisé.

C. Rédaction

Evaluation de la rédaction (valable à partir de 2011)

Respect des consignes : _____ **2 points**

Expression : **18 points**

- orthographe :	insuffisant	(1) _____
	suffisant	(2) _____
	bon	(3) _____
- grammaire:	insuffisant	(0-1) _____
	suffisant	(2-3) _____
	bon	(4-5) _____
- syntaxe:	insuffisant	(0-1) _____
	suffisant	(2-3) _____
	bon	(4-5) _____
- vocabulaire :	insuffisant	(0-1) _____
	suffisant	(2-3) _____
	bon	(4-5) _____

Contenu : **7 points**

peu intéressant	(0-1-2) _____
assez intéressant	(3-4-5) _____
intéressant	(6-7) _____

Structure : **7 points**

peu clair	(0-1-2) _____
compréhensible	(3-4-5) _____
clair	(6-7) _____

Prise de risque : **2 points**

Total: 36 points

C. Rédaction

Barème :

Points	Note
36	6.0
35	5.75
34	5.5
32-33	5.25
30-31	5.0
28-29	4.75
26-27	4.5
24-25	4.25
22-23	4.0
20-21	3.75
18-19	3.5
16-17	3.25
14-15	3.0
12-13	2.75
10-11	2.5
8-9	2.25
6-7	2
4-5	1.75
3	1.5
2	1.25
1	1

Französisch

Hörverstehen : Serie 1A

Prüfungsdauer: 30 Minuten

Hilfsmittel: keine

Name: _____ Vorname: _____

Kand.-Nummer: _____ Klasse: _____

		Mögliche Punkte	Erzielte Punkte
		40	

Examinator/Examinatorin

Experte / Expertin

Texte A: «J'ai tout de suite aimé la Suisse.»

Vous allez entendre une interview avec Ana Ivanovic, la vainqueur du tournoi de tennis de Roland Garros 2008.

Pour les questions 1-10 cochez, la bonne réponse A, B ou C.

1. La taille et le poids d'Ana Ivanovic sont

- A** 1,76 m / 69 kilos.
- B** 1,86 m / 69 kilos.
- C** 1,86 m / 96 kilos.

2. Ses loisirs sont

- A** lire, les langues et regarder des films.
- B** la physiologie, aller au cinéma et les langues.
- C** lire, les films de science fiction et la psychologie.

3. Elle est

- A** suisse.
- B** suisse et serbe.
- C** serbe avec autorisation de séjour.

4. Elle est venue en Suisse parce que

- A** elle y a beaucoup d'amis.
- B** les possibilités d'entraînement y étaient meilleures.
- C** son entraîneur actuel y vit.

5. Ana Ivanovic aime la Suisse pour

- A** son climat et ses paysages.
- B** la timidité des gens et ses paysages.
- C** ses paysages et les différentes langues.

Tournez la page, s.v.p.

LÖSUNGEN

6. Quand elle fait des tournois, elle est le plus souvent accompagnée de

- A toute sa famille.
- B sa mère.**
- C son père et son frère.

7. En travaillant pour l'Unicef en Serbie elle s'est engagée

- A contre la tristesse des salles de classe.
- B contre l'agressivité parmi les élèves.**
- C contre la sévérité des profs.

8. Selon Ana, les sœurs Williams ont autant de succès

- A grâce au bon équilibre entre vie privée et vie sportive.**
- B grâce au soutien de leur famille.
- C grâce à la dureté de l'entraînement.

9. Roger Federer et Rafael Nadal l'impressionnent en raison de

- A leur talent et leur personnalité.**
- B leur talent et leur technique.
- C leur sensibilité et leur esprit de combat.

10. Quels sont les buts sportifs d'Ana?

- A Redevenir le numéro un mondial du tennis féminin.
- B Gagner d'autres tournois du Grand Chelem.**
- C Gagner un tournoi en Serbie.

Total texte A _____ / 20 points

Tournez la page, s.v.p.

Texte B: Interview avec la chanteuse écossaise Amy Macdonald

1. Associez les chiffres qui correspondent.

a) Nombre d'albums vendus dans le monde.	plus de 3 millions
b) En quelle année est sorti son dernier album ?	2010

____ / 2 p.

2. Les affirmations suivantes sont-elles vraies (V), fausses (F), non mentionnées (NM)? (Sans justification)

Affirmations	V/F/NM
a) Le père d'Amy Macdonald n'était pas guitariste professionnel.	V
b) Elle a écrit ses premières chansons quand elle était encore enfant.	V
c) La chanteuse a été influencée par un groupe anglais.	F
d) Amy Macdonald a toujours adoré aller à l'école.	NM
e) Pendant ses études, elle a enregistré son premier disque.	F
f) Amy Macdonald a donné son premier concert lors d'un festival de musique.	NM

____ / 6 p.

Tournez la page, s.v.p.

- a) Pour Amy Macdonald, quels sont les aspects positifs de sa célébrité?

Se produire sur scène (2P), présenter ses propres chansons (2P). total : 4P

- b) Pourquoi ne serait-il pas grave pour Amy Macdonald d'arrêter sa carrière? (2 éléments!)

**Avoir vécu choses exceptionnelles (2P), rencontré gens intéressants (2P),
trouver des amis pour la vie (2P). total : 4P**

- c) Pourquoi doit-elle cacher son accent écossais?

Producteurs préfèrent (1P) accent américain (britannique) (1P). total : 2P

- d) Comment Amy Macdonald a-t-elle montré son admiration pour Bruce Springsteen?

A interprété une de ses chansons (2P). total : 2P

____ / 12 p

Total texte A _____ / 20 points

Total texte A + B _____ / 40 points

Texte A: Interview d'Ana Ivanovic

Ana Ivanovic a gagné le tournoi de tennis Roland Garros en 2008 et est ex-numéro un mondial. La Serbe, née le 6 novembre 1987 à Belgrade, a un physique de top-modèle: elle mesure 1,86 m et pèse 69 kilos. Elle aime les langues et est en train d'améliorer son espagnol. Son passe-temps préféré est la lecture, tout particulièrement la psychologie et la fiction. En plus elle aime regarder des films, en DVD ou au cinéma.

Journaliste: Anna Ivanovic, pourquoi avez-vous décidé de vous installer en Suisse?

J'y habite depuis l'âge de 18 ans et je possède le permis B. La première fois que je suis venue, j'étais encore enfant. La raison? Le tennis. Les possibilités d'entraînement à Belgrade étaient très limitées. Tous mes anciens coachs vivent en outre en Suisse, ainsi que mon manager, Dan Holzmann.

Journaliste: Que pensez-vous de votre pays d'adoption?

J'ai tout de suite aimé la Suisse. C'est un pays tellement paisible, chacun y respecte l'intimité de l'autre. Les paysages sont magnifiques. J'aime m'entraîner ici. Une autre facette que j'apprécie énormément est la variété culturelle et linguistique.

Journaliste: Vous rendez-vous encore souvent en Serbie?

Deux ou trois fois par an. Mes parents y habitent, même si ma mère m'accompagne sur la plupart des tournois et que mon père et mon frère viennent m'encourager dès qu'ils le peuvent. J'ai une grande famille là-bas et elle me manque beaucoup. C'est pourquoi j'aime retourner à Belgrade de temps en temps. J'y ai eu du bon temps il y a un peu plus d'un mois.

Journaliste: Qu'est-ce qui vous attriste dans le monde d'aujourd'hui?

Je participe à une campagne de l'Unicef en Serbie dans les écoles. J'ai été choquée et attristée en voyant combien il y a d'intimidation et de dureté entre les jeunes. J'ai apporté mon aide pour réduire ces problèmes et, jusqu'à présent, nous avons déjà fait de nombreux progrès, même s'il reste beaucoup à faire.

Journaliste: Quels sont vos joueuses et joueurs préférés?

Il est évident que les sœurs Williams ont fait un très bon travail et qu'elles resteront dans les mémoires comme deux des plus grandes joueuses de l'histoire du tennis féminin. Elles ont prouvé que, si l'on choisit le bon cap dans sa vie, il est possible d'avoir une carrière très longue, couronnée de nombreux succès: il s'agit de trouver le bon dosage entre les entraînements, les tournois et les autres centres d'intérêt. Pour ces raisons, je les trouve admirables. Chez les hommes j'ai la plus haute estime pour Roger Federer et Rafael Nadal. Tous deux sont d'immenses professionnels. Ce qui m'impressionne le plus chez Roger, c'est la façon dont il se comporte sur le court. Il est extrêmement sensible, sait se contrôler pendant les matchs et semble toujours imperturbable. Rafa a lui aussi une attitude exemplaire sur le terrain, il est spectaculaire et, comme Roger, c'est un vrai gentleman.

Journaliste: Après vos blessures, quels sont vos principaux objectifs?

Je préfère ne pas trop pleurer sur mon passé et plutôt regarder vers l'avenir et je suis sûre qu'il sera radieux. Je crois profondément en moi. Je n'ai que 22 ans et j'ai encore de nombreuses années devant moi. J'ai toujours envie de m'améliorer et je suis très motivée à l'idée de revenir au top. Devenir numéro un a été un moment unique. Mais les victoires en Grand Chelem me motivent plus. Mon but est donc de remporter un autre tournoi majeur.

Journaliste: Merci beaucoup pour cette interview et bon courage pour votre avenir.

Texte B: Interview avec la chanteuse écossaise Amy Macdonald

A 22 ans, Amy Macdonald a déjà gravé son nom dans l'histoire helvétique. La chanteuse folk écossaise a vendu plus de 3 millions d'albums dans le monde dont 150'000 exemplaires rien qu'en Suisse. Son premier album, *This is the life*, sorti en 2007, a été consacré cinq fois disque de platine en Suisse. Son dernier album a été publié en 2010 et a connu un grand succès.

Journaliste: Bonjour Amy Macdonald! Comment avez-vous débuté?

Mon père avait une guitare, mais je ne viens pas du tout d'une famille de musiciens. A l'âge de 12 ans, j'ai appris seule à jouer de la guitare et à composer. J'ai travaillé quelques accords, c'est assez facile de s'initier. C'est en écoutant souvent le groupe écossais *Travis* que j'ai eu envie d'écrire mes propres chansons.

Journaliste: Puis, vous avez arrêté l'école?

Oui, mais j'ai réussi mes examens. J'ai toujours été très organisée et j'ai obtenu de bons résultats me permettant d'aller à l'université. Pourtant, j'ai décidé de repousser le début de mes études et j'ai fait une année sabbatique afin de me consacrer à la musique. C'est à ce moment-là qu'on m'a proposé d'enregistrer un disque. J'ai envoyé mes chansons à des professionnels. C'est ainsi qu'une maison de production m'a contactée et j'ai signé un contrat. Mon manager est devenu mon meilleur ami.

Journaliste: Que pensez-vous de votre statut de star?

La célébrité ne m'intéresse pas. Je n'aspire pas à avoir ma tête dans les journaux. Je déteste qu'on me prenne en photo, je déteste être filmée. Ce que j'aime, c'est me produire sur scène et présenter mes propres chansons. Répondre à des interviews, c'est mon job. Quand je rentre à la maison, je mène une vie tout à fait normale.

Journaliste: Pensez-vous déjà à la suite de votre carrière?

Si je peux encore faire ce job dans dix ans, je serai très heureuse. Mais si je devais arrêter, ce ne serait pas grave parce que j'ai vécu tellement de choses exceptionnelles. A 22 ans seulement, j'ai déjà rencontré beaucoup de gens intéressants et ma carrière m'a permis de trouver des amis pour la vie.

Journaliste: Avec l'Ecosse, vous avez des liens très forts?

Absolument. J'aime mon pays. C'est un magnifique endroit pour vivre. Je ne pourrais pas le quitter. Mais plusieurs fois, on m'a demandé de masquer mon accent écossais. Il faut dire que malheureusement, les producteurs de musique préfèrent l'accent américain ou britannique. Je me sens insultée, car je suis très fière de mes origines.

Journaliste: Y a-t-il un artiste que vous aimez particulièrement?

J'adore Bruce Springsteen. Chanter une fois avec lui, c'est un grand rêve. J'interprète une de ses chansons sur mon dernier album. C'est ma façon d'exprimer mon estime pour lui.

Journaliste: Merci pour l'interview!